

ՍՈՒՐԲ ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

WELCOME TO  
**ST. GREGORY  
THE ENLIGHTENER**  
ARMENIAN CHURCH

FR. MESROB HOVSEPYAN, PASTOR

MORNING SERVICE: 9:45 A.M.

DIVINE LITURGY: 10:15 A.M.

**JUNE 28, 2026**  
**FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST**  
**ՀԻՆԳԵՐՈՐԴ ԿԻՐԱԿԻ ՅԵՏ ՀՈԳԵԳԱԼՈՒՍՏԻ**

TODAY'S SCRIPTURE READINGS:

Romans 8:31-10:4

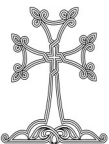
Matthew 13:24-30

PC MEMBERS ON DUTY:

*Ellie Krolian*

*Arek Ohanissian*

*Greg Sahagian*



**REQUIEM SERVICE WILL BE HELD TODAY**

***Please see page 7 for the complete list.***

Our address: 1131 North Street, White Plains, NY 10605, [www.stgregorywp.com](http://www.stgregorywp.com)

Office hours: Tuesday-Friday 9a.m.-3p.m., Mondays closed.

Contact us: Office: (914) 428-2595, [saintgregorychurchwp@gmail.com](mailto:saintgregorychurchwp@gmail.com)

Fr. Mesrob: (804) 405-9399, [fr.mesrob@yahoo.com](mailto:fr.mesrob@yahoo.com)

## COMMEMORATION OF THE HOLY TRANSLATORS SAINTS SAHAG AND MESROB

Sts. Sahag and Mesrob are considered major saints of the Armenian Church because of their efforts to spread spiritual and intellectual enlightenment throughout the Armenian world. Under the sponsorship of King Vramshabuh and Catholicos Sahag, St. Mesrob, inspired by God, created the Armenian alphabetic script in a.d. 406. His first and foremost endeavor was to engage himself and his pupils to the task of translating the Holy Scriptures into Armenian. For a period of more than four decades, Sts. Sahag and Mesrob established schools, educated the young and spread the word of God throughout Armenia and its neighboring regions.

### ՄԲ. ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ ՎԱՐՂԱՊԵՏՆԵՐԸ

Մբ. Թարգմանիչ Վարդապետներու տօնը հայ ժողովուրդի ամենանուիրական եւ սիրուած ազգային եկեղեցական տօներէն է: Հայ Առաքելական Սուրբ Եկեղեցին սուրբ թարգմանիչ վարդապետներու անուան ներքեւ կը տօնէ Մեսրոպ Մաշտոցի, Եղիշէ Պատմիչի, Մովսէս Խորենացիի, եւ Ներսէս Կլայեցիի (Շնորհալի) պայծառ յիշատակը: Մբ. Թարգմանիչներն իրենց անսահման ջերմութեամբ հաւատքի լոյսով ցրեցին տիրող խաւարն ու ջերմացուցին հայ մարդու հոգին: Անոնց շնորհիւ Աստուածաշունչ մատեանը հայերէն թարգմանուեցաւ, եւ հայը առաջին անգամ ըլլալով հնարաւորութիւն ունեցաւ իր լեզուով կարդալու Աստուծոյ կենդանի խօսքը: Սրբազան թարգմանիչներն իրենց լայն գործունէութեամբ նպաստեցին Հայոց աշխարհի հոգեւոր-մշակութային զարթօնքին: Հայ Առաքելական Եկեղեցին Մբ. Թարգմանիչ Վարդապետներու՝ Մեսրոպի, Եղիշէի, Մովսէս Քերթողի, Դաւիթ Անյաղթ Փիլիսոփայի, Գրիգոր Նարեկացիի եւ Ներսէս Կլայեցիի (Շնորհալի) յիշատակը կը տօնէ Ս. Խաչի Դ Կիրակիին յաջորդող շաբաթ օրը

## TODAY'S SCRIPTURE READINGS

### ***The reading is from the First Epistle of Romans 8:31-10:4***

What then are we to say about these things? If God is for us, who is against us? He who did not withhold his own Son but gave him up for all of us, how will he not with him also give us everything else? Who will bring any charge against God's elect? It is God who justifies. Who is to condemn? It is Christ who died, or rather, who was raised, who is also at the right hand of God, who also intercedes for us. Who will separate us from the love of Christ? Will affliction or distress or persecution or famine or nakedness or peril or sword? As it is written, "For your sake we are being killed all day long; we are accounted as sheep to be slaughtered." No, in all these things we are more than victorious through him who loved us. For I am convinced that neither death, nor life, nor angels, nor rulers, nor things present, nor things to come, nor powers, nor height, nor depth, nor anything else in all creation will be able to separate us from the love of God in Christ Jesus our Lord.

### ***The second reading is from the Holy Gospel of Jesus Christ according to Matthew 13:24-30***

He put before them another parable: "The kingdom of heaven may be compared to someone who sowed good seed in his field, but while everybody was asleep an enemy came and sowed weeds among the wheat and then went away. So when the plants came up and bore grain, then the weeds appeared as well. And the slaves of the householder came and said to him, 'Master, did you not sow good seed in your field? Where, then, did these weeds come from?' He answered, 'An enemy has done this.' The slaves said to him, 'Then do you want us to go and gather them?' But he replied, 'No, for in gathering the weeds you would uproot the wheat along with them. Let both of them grow together until the harvest, and at harvest time I will tell the reapers, Collect the weeds first and bind them in bundles to be burned, but gather the wheat into my barn.'



## **Holy Communion Distribution Guidelines**

As parishioners approach to receive Holy Communion:

- Place your right hand in the left hand and extend it to the celebrant.
- The celebrant will place the Holy Communion in your palm.
- Consume it in front of the celebrant

WITHOUT TOUCHING THE COMMUNION with other fingers.

**PLEASE SANITIZE YOUR HAND(S) BEFORE RETURNING TO YOUR SEAT FROM THE RIGHT OR LEFT SIDE OF THE CHANCEL.**

---

### **RECITING THE NICENE CREED IN ENGLISH**

The **Nicene Creed** is one of the most important parts of our Divine Liturgy. In it, we proclaim the core of our Christian faith—our beliefs, our theology, and the truths handed down to us from the early Church. By reciting the Creed, we unite our voices with generations of faithful who have confessed these same teachings throughout the centuries.

To deepen our understanding and strengthen our communal prayer, we will begin **reciting the Nicene Creed in English every other Sunday** during the Divine Liturgy. This will allow all parishioners to fully participate, reflect more deeply on the meaning of the words, and grow together in the faith we profess.

June	28 - English
July	5 - Armenian
	12 - English
	19- Armenian
	26-English

---

### **Pastoral Care, Home and Hospital Visits**

Der Mesrob is always available and would like to visit homebound and hospitalized parishioners. If you or someone you know is ill, Hospitalized or homebound and would like to be visited, please call Der Mesrob directly at (804)-405-9399 to schedule the visit.

Please note: when asked about your religion at a hospital, patients should list themselves as “Armenian Orthodox” or “Armenian” not “other”.

## ՏՆՈՐՅՆԷՔ / EASTER HOME BLESSING



From the earliest times, the home was a sacred place, the center of family and ritual life. It is the most basic of all social structures, where we are born and live many years, a place where great family events transpire. Here we break bread, share joys and sorrows, pray, celebrate, worship. Here God is present in the loving relationships that transcend fragile human existence. Every family is a miniature of a “Little Church–Ecclesia” and in this “Little Church” the inexhaustible love and the very generous blessing of God permeate.

**Home Blessing /Dnorhnek/** is a beautiful tradition of the Armenian Church which is performed on several occasions: namely after the feasts of Holy Nativity and Holy Resurrection of our Lord Jesus Christ, as well as on the occasion of moving to a new home.

Today, more than ever, we need the presence and blessing of the Lord in our homes and lives.

Schedule your Home Blessing with Der Hayr: direct (804) 405-9399, church office (914) 428-2595, email: [fr.mesrob@yahoo.com](mailto:fr.mesrob@yahoo.com).

### THE KISS OF PEACE

#### The GIVER says:

*Christ is revealed amongst us.*

*Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:*

*Kreesdos ee mech mer haydnetsav.*

#### The RECEIVER says:

*Blessed is the revelation of Christ.*

*Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:*

*Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.*

### WHEN TAKING MAHS

#### The GIVER says:

*May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.*

*Մաս և բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:*

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp Badarakes.*

#### The RECEIVER says:

*My portion is God forever.*

*Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:*

*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

### THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.*

*Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
Օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:*

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham  
orhnootyoon nora ee peran eem.*

#### When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:

*May the Lord remember all your sacrifices.*

*Յիշեցէ Տէր զամենայն պատարագս քո.*

*Heeshestseh Der zamenayn Badarakus ko*

#### The Priest answers:

*May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your desires. (Psalm 20:4)*

*Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում և զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:*

*Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn  
khorhoortus koh ee parees na gadarestseh.*



SAVE THE DATE:  
ST. GREGORY'S ANNUAL ARMENIAN  
Picnic

Come join us for delicious traditional Armenian food and wine.



20

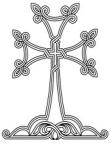
SUNDAY

SEPTEMBER  
12PM - 5PM

Save  
The Date



Primate's Visit  
Deacons' and Acolytes' Ordination  
November 1, 2026



# REQUIEM SERVICE WILL BE OFFERED TODAY

**Minasegan Shahbazian (40<sup>th</sup> day)**

**Barbara Souad Doumad (10 years)**

**Yeghisabet Shahbazian (37 years)**

**George Sami Doumad & Narmnaz Shahbazian Doumad**

Requested by: The Shahbazian, Doumad and Campos Families

**May God rest their souls in His eternal peace and presence and grant their loved ones the comfort of the Holy Spirit.**

## All-American BBQ

SUNDAY, July 19<sup>th</sup>, 2026

12:30 pm

St. Gregory Women's Guild  
Annual Fundraiser

St. Gregory the Enlightener Armenian Church  
1131 North Street  
White Plains, NY 10605



**\$25.pp** (\$15. Children ages 5-12, Children under 5 FREE)

### ***All American BBQ Favorites***

Hamburgers, Hotdogs, Pulled Pork, Chicken, Potato Salad, Cole Slaw, Baked Beans,  
Mac&Cheese, Corn-on-the-Cob, Watermelon, Apple Pie, Brownies, Lemonade, Iced Tea  
**\* ICE CREAM SUNDAE BAR \***

**\*Invite your Friends & Family to join us\* Everyone WELCOME!\***

RSVP via cell/text: **SYLVIA KRUIZENGA (203)536-1241**  
\*\*Please include NAME & number of adults/children in reservation\*\*  
**We appreciate your Reservations before July 13<sup>th</sup>**



**All-American BBQ FAMILY FUNDRAISER**  
proceeds to benefit the St. Gregory Women's Guild in support of local & Armenian charitable organizations

Reservation Name: \_\_\_\_\_ Phone Contact: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Number Attending: \_\_\_\_\_ @ \$25. per person \$ \_\_\_\_\_  
Number of Children ages 5-12 years old \_\_\_\_\_ @ \$15. per child \$ \_\_\_\_\_  
\*Under 5 years old FREE\* \_\_\_\_\_ \*FREE\* \_\_\_\_\_

**Optional Donation to St. Gregory Women's Guild** \$ \_\_\_\_\_

**Check # \_\_\_\_\_ Total: \$ \_\_\_\_\_**  
payable to: St. Gregory Women's Guild  
1131 North Street – White Plains, NY 10605



Not able to attend, but want to support the St. Gregory Women's Guild Check # \_\_\_\_\_

**MEMO: Donation**

\$25 \$50 \$100 \$150 \$200 \$250 \$500 \$1,000 Other \$ \_\_\_\_\_

# CALENDAR OF UPCOMING EVENTS

<b>Today</b>	<b><i>Morning Service &amp; Divine Liturgy.</i></b> <b><i>Fr. Mesrob Hovsepyan celebrates the Divine Liturgy.</i></b>  <b><i>Join us for the fellowship coffee hour following the Liturgy.</i></b>
JULY 12, SUNDAY	<b><i>Feast of the Transfiguration of our Lord Vartavar</i></b>
JULY 19, SUNDAY	<b><i>DATE CHANGE: All American BBQ</i></b> Details inside.
AUGUST 16, SUNDAY	<b><i>Feast of the Assumption of St. Mary</i></b> <b><i>Blessing of Grapes service.</i></b>
SEPTEMBER 20, SUNDAY	<b><i>SAVE THE DATE! Annual Armenian Picnic:</i></b>
SEPTEMBER 27, SUNDAY	<b><i>Citizens Preparedness Corps Event will be presented by New York State Division of Homeland Security and Emergency Services (DHSES) following the Liturgy. Details to follow.</i></b>
OCTOBER 18, SUNDAY	<b><i>SAVE THE DATE: A Taste of Armenian Heritage: An Interactive Cooking Event with Cookbook Author and Historian, Prof. Mari Firkatian. Presented by the Cultural Committee and Women's Guild.</i></b>
NOVEMBER 1, SUNDAY	<b><i>Visit of His Grace Bishop Mesrop Parsamyan, Primate of the Eastern Diocese</i></b> Details to follow.

---

## SEEKING ROOM FOR RENT

A middle-aged Armenian woman is currently seeking a room to rent in the Westchester area. If you may know of any available accommodations or possible leads, please kindly speak with Der Mesrob. Your help would be greatly appreciated. Thank you.